

РАННИЕ ДЖУЧИДСКИЕ ВОЕННЫЕ КАМПАНИИ И ПРО-ТОЛУИДСКИЕ ПИСЬМЕННЫЕ ИСТОЧНИКИ

Р. Хаутала^{1,2}

¹ *Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ
Казань, Российская Федерация*

² *Университет Оулу
Оулу, Финляндия
romanhautala@gmail.com*

Цель исследования: проанализировать информацию разнородных письменных источников о ранних джучидских завоеваниях до начала западного похода Бату в Восточной Европе (1236–1242) и рассмотреть в первую очередь ту роль в осуществлении этих военных кампаний, которую каждый из этих разнородных источников приписывает старшему сыну Чингизхана и его сыновьям.

Материалы исследования: в исследовании использованы исключительно письменные и уже опубликованные источники, а именно: арабские работы Ибн ал-Асира и Каратая ал-Иззи ал-Хазнадари (работа последнего часто ошибочно приписывается Ибн Василу); персидские работы ан-Насави, Джузджани, Джувейни и Рашид ад-дина; монгольская «Тайная история монголов» и китайские официальные летописи «Юань ши» и «Шэн-у цинь-чжэн лу»; латинские отчеты о двух путешествиях доминиканца Юлиана в домонгольскую Восточную Европу, последующие латинские отчеты Иоанна де Плано Карпини и Ц. де Бридиа о первой дипломатической миссии европейцев в Монгольскую империю, как и буллы папы Григория IX касательно ситуации на Балканах в момент прибытия первых кипчакских беженцев от монголов; греческие работы Георгия Акрополита, Ефрема Эносского и Никифора Григоры, касающиеся той же ситуации на Балканах, как и фрагмент из «Жития святого Людовика» Жана де Жуанвиль, использующийся здесь с той же целью.

Новизна исследования: основываясь на успешном опыте Кристофера Этвуда в сравнении про-толуидских источников с теми источниками, которые писались вне толуидских дворов, здесь используется аналогичный метод в отношении последних кампаний Джучи и самых ранних кампаний его преемника.

Результаты исследования: сравнение обоих типов источников позволяет проследить намеренное преуменьшение роли Джучидов в про-толуидских источниках и восстановить их действительную роль, основываясь на информации параллельных источников.

Ключевые слова: история Монгольской империи, ранняя история улуса Джучи (Золотой Орды), средневековая история Балкан, мусульманские, китайские и западные источники, сравнительная критика письменных источников

Для цитирования: Хаутала Р. Ранние джучидские военные кампании и про-толуидские письменные источники // Золотоордынское обозрение. 2020. Т. 8, № 4. С. 647–661. DOI: 10.22378/2313-6197.2020-8-4.647-661

THE EARLY JOCHID CAMPAIGNS AND THE PRO-TOLUID WRITTEN SOURCES

Roman Hautala^{1,2}

¹ *Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences
Kazan, Russian Federation*

² *University of Oulu
Oulu, Finland
romanhautala@gmail.com*

Abstract: *Research objectives:* To analyze the information contained in diverse written sources about the early Jochid conquests which preceded the start of Batu's western campaign in Eastern Europe (1236–1242) and to discuss the role in the implementation of these military campaigns that each of these diverse sources ascribes to Chinggis Khan's eldest son, Jochi, and his progeny.

Research materials: The author exclusively used written and already published sources – namely: Arabic works of Ibn al-Athir and Qaratay al-Izzi al-Khaznadari (the work of the latter author is often mistakenly attributed to Ibn Wasil); Persian works of al-Nasawi, Juzjani, Juwayni, and Rashid al-Din; the Mongolian *Secret History of the Mongols* and the Chinese official annals *Yuan Shi* and *Shengwu qinzheng lu*; Latin accounts on two travels of the Dominican Julian to pre-Mongol Eastern Europe, subsequent Latin reports by John of Plano Carpini and C. de Bridia on the first European diplomatic mission to the Mongol Empire, as well as the bulls of Pope Gregory IX regarding the situation in the Balkans during the arrival of the first Qipchaq refugees from the Mongols; the Greek works of George Akropolites, Ephraim, and Nicephorus Gregoras regarding the same situation in the Balkans, as well as a fragment from the *Life of St. Louis* by Jean de Joinville.

Research novelty: Based on Christopher Atwood's successful results in comparing the pro-Toluid sources with those written outside the Toluid courts, a similar method is employed here for Jochi's last campaign as well as for the early campaigns of his successor, Batu.

Research results: A comparison of both types of sources allows us to trace the deliberate understatement of the role of the Jochids in the pro-Toluid sources. As well, we are able to restore their real role, based on information from parallel sources.

Keywords: history of the Mongol Empire, early history of the ulus of Jochi (Golden Horde), medieval history of the Balkans, Muslim, Chinese and Western sources, comparative criticism of written sources

For citation: Hautala R. The Early Jochid Campaigns and the pro-Toluid Written Sources. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2020, vol. 8, no. 4, pp. 647–661. DOI: 10.22378/2313-6197.2020-8-4.647-661

В 1983 году Томас Олсен опубликовал чрезвычайно интересную статью «Prelude to the Western Campaigns» [17, p. 5–24] с подробным анализом ранних кампаний монголов против кипчаков Волжско-Уральского междуречья между 1219 и 1237 годами. До публикации статьи Олсена эти кампании не привлекали особого интереса у исследователей и скорее воспринимались как спорадические попытки военных действий в западном направлении, которые всякий раз заканчивались неудачей до грандиозной западной кампании во главе с Бату (1236–42). Олсен, напротив, описал нарастающее и последовательное давление монголов на восточных кипчаков, как и упорное сопротивление последних, определившее приоритеты последующей кампании в Вос-

точной Европе: после окончательного покорения восточных кипчаков зимой 1236/7 года Бату считал своей первичной задачей подчинить западных кипчаков, предвидя их упорное сопротивление на примере их восточных соплеменников. Таким образом, Олсен продемонстрировал актуальность исследований монгольских кампаний против кочевников в противовес преобладающим публикациям, фокусирующимся на монгольских завоеваниях оседлых территорий.

Олсен не ограничился анализом известных работ Джувеини, Рашид ад-дина и «Тайной истории монголов» в своем исследовании и прибег к использованию крайне ценных сведений китайских источников, содержащих дополнительную информацию о ранних военных действиях монголов. В частности, анализ биографий Токтака и Субедея в «Юань ши» (цзюани 128 и 121)¹ позволил Олсену определить главных оппонентов монголов, а именно, кипчакское племя ульберли, обитавшее в Волжско-Уральском междуречье². Согласно анализу Олсена, монголы провели четыре военные кампании против ульберли: в 1219 году, в период между 1221 и 1224 годами, в 1229 году и в 1236–37 годах.

Описание этих военных кампаний в статье Олсена содержит некоторые неточности, которые будут упомянуты ниже. Более важным, однако, представляется его заключение, что малоизвестные письменные источники, которые он использовал в своем исследовании, не только содержат ценные дополнительные сведения, но и отображают исконно монгольский взгляд на те события, которые эти источники описывают. Это его замечание в определенной степени соответствует истине, поскольку эти источники, как это уточняет Олсен, основываются на официальных записях, сделанных при дворах толуидских правителей. С другой стороны, было бы также правомерно утверждать, что эти письменные источники отображают официальный монгольский взгляд на события, которые имели важные последствия для будущей политической борьбы внутри Монгольской империи. Поскольку эти источники написаны при дворах толуидских правителей, они несомненно отображали про-толуидский взгляд на эти события. И поскольку эти источники были отредактированы в период напряженных или враждебных отношений Толуидов с Джучидами, они неизбежно содержат пристрастный взгляд даже на те события, которые произошли до появления этой напряженности или вражды.

Недавняя статья Кристофера Этвуда чрезвычайно поучительна в этом отношении [18, р. 35–56]. Этвуд убедительно доказывает, что все про-толуидские источники подверглись основательной редактуре с целью стереть всякие упоминания об успешных военных действиях Джучи и подвергнуть таким образом сомнению легитимность его наследников на тех территориях, которые должны были бы принадлежать Джучи и его потомкам по праву завоевания. Эти наблюдения правомерны в отношении «меркитской» кампании монголов, приведшей, по словам Олсена, к первому конфликту монголов

¹ Питер Голден впоследствии опубликовал английский перевод биографии Токтака [27, р. 10–11]. В свою очередь Стивен Поу и Цзинцзин Ляо недавно опубликовали английский перевод биографии Субедея [36, р. 50–68].

² Олсен настаивал на том, что восточная граница их владений проходила по современной реке Урал [17, р. 7], хотя это его утверждение не противоречит предположению о том, что в домонгольский период сфера их влияния могла распространяться на степи на восток от Яика.

с ульберли в 1219 году³ и их первой битве с хорезмийцами, последовавшей вслед за этим конфликтом.

Олсен очевидно ошибается в своем утверждении о том, что эта кампания была предпринята в ответ на совместное и неудачное восстание меркитов во главе с Токта-беки и найманов (очевидно, во главе с Кучлугом) против Чингизхана [17, р. 8–9]: Чингизхан нанес поражение меркитам и найманам весной 1209 года⁴, в то время как в данном случае речь идет о повторной кампании против меркитов, осуществленной уже после завоевания Чжунду (часть современного Пекина) в 1215 году⁵. Важнее, однако, что Олсен следовал здесь толуидской редакции источников и утверждал, что эту монгольскую кампанию возглавлял Субедей, а не Джучи. В действительности имя Джучи было исправлено на Субедея в «Тайной истории» [37, § 199, р. 126–127, § 236, р. 162–163], в биографии Субедея, содержащейся в «Юань ши» (цзюань 121) [36, р. 52–54], как и в «Шэн-у цинь-чжэн лу» [18, р. 38]. Работа Джувейни отображает процесс редакции этого повествования: в «монгольской» части своего труда Джувейни однозначно указывает на тот факт, что войска монголов в обоих битвах возглавлял Джучи. В последующей «хорезмийской» части Джувейни уже утверждает, что монголы возглавлялись «эмирами» Чингизхана [16, р. 69, 370]. Рашид ад-дин, ссылаясь на слова «некоторых монгольских рассказчиков», предполагает, что хорезмшах сразился с тем же самым войском, которое Чингизхан направил в погоню за меркитами во главе с Субедеем [6, с. 190; 38, р. 235]. Тем не менее в двух других местах, где Рашид ад-дин повествует о казни младшего сына Токты-беки, Култукан-мэргэна, имевшей место после первой битвы с меркитами, он, очевидно, основывается на альтернативном источнике информации, поскольку, согласно этому повествованию, Рашид ад-дин представляет Джучи главнокомандующим монгольского войска, направленного против меркитов [5, с. 116; 6, с. 178; 38, р. 53, 227]. Также Ибн ал-Асир, ан-Насави и Джузджани, не подверженные толуидскому влиянию, ясно указывают на тот факт, что Джучи возглавлял монголов в битве с хорезмшахом [Ибн ал-Асир: 40, р. 207; ан-Насави: 14, с. 47; Джузджани: 31, р. 268, 1096].

³ Согласно Олсену, это первое столкновение с ульберли произошло в междуречье Волги и Яика [17, р. 9], хотя ни один из источников, на которых он основывается – биография Токтака и Субедея в «Юань ши» и Рашид ад-дин [27, р. 10–11; 36, р. 54; 38, р. 53], – не содержат этого уточнения. В частности, биография Токтака сообщает о том, что Чингизхан повелел своим военачальникам подчинить ульберли, но непосредственно за этим она повествует об их подчинении Мунке в 1237 году, то есть примерно через двадцать лет после первого столкновения монголов с ульберли. Это столкновение могло произойти и восточнее Яика.

⁴ «Тайная история» ошибочно датирует эти события 1205 годом [37, § 198, р. 125–126]. Правильная дата указана «Юань ши» (цзюань 1) [12, с. 148], «Шэн-у цинь-чжэн лу» [21, р. 7] и особенно Рашид ад-дином [6, с. 151–152; 38, р. 204].

⁵ Дата второй кампании против меркитов и дальнейшего столкновения с хорезмшахом остается спорной. Можно лишь уточнить, что Джучи мог осуществить эту кампанию до или после того, как он подавил восстание киргизов на Енисее в начале 1218 года [«Юань ши», цзюань 1: 12, с. 155 (без упоминания Джучи). «Шэн-у цинь-чжэн лу»: 3, с. 190–191. Рашид ад-дин: 5, с. 151; 6, с. 256; 38, р. 77–78, 290–291]. Аналогично, хорезмшах мог столкнуться с Джучи только до или после своей иракской кампании 614 года хиджры (10.4.1217–29.3.1218) [Ибн ал-Асир: 40, р. 171; ан-Насави: 14, р. 50].

Аналогичным образом, ан-Насави и Джузджани не подвергали сомнению тот факт, что в дальнейшем Джучи возглавлял осаду Гурганджа весной 1221 года [14, с. 131; 31, р. 10]. Однако авторы, писавшие при толуидских дворах, посчитали необходимым оспорить этот факт с очевидным стремлением опровергнуть утверждение о том, что Ургенч принадлежал Джучи по праву его завоевания [18, р. 50, 52, 54]. Так, Джувеини совершенно не упоминает Джучи, как если бы он не принимал участия в осаде, хотя в других местах он подтверждает тот факт, что Хорезм оказался в подчинении Джучи, и последний назначил в нем представителя своей власти, баскака Чин-Тимура [16, р. 42, 123–128, 482]. «Тайная история» и «Шэн-у цинь-чжэн лу» уверенно называют Угедея главой монгольских войск, осаждавших Гургандж [37, § 258 р. 191; 20, р. 291]. Рашид ад-дин, со своей стороны, посчитал уместным вставить в описание осады рассказ о том, как она поначалу затянулась по причине постоянных ссор между Джучи и Чагатаем. В его интерпретации Гургандж был взят только после того, как Чингизхан повелел обоим старшим сыновьям беспрекословно подчиниться приказаниям Угедея [6, с. 216]. В первой редакции своей работы Рашид ад-дин, напротив, приписывал удачный исход осады своевременному вмешательству Толюя, добившемуся примирения между Джучи, Чагатаем и Угедеем [38, р. 254–255]. Позже, однако, он изменил свое повествование, представив взятие Гурганджа как исключительное достижение Угедея. Обе редакции его труда отображают искусственную переработку тех сведений, которые Рашид ад-дин использовал в описании осады хорезмийской столицы [18, р. 52–53].

Дальнейшие действия Джучи после падения Гурганджа также отображены совершенно противоположным образом у Рашид ад-дина и у тех авторов, которые не выказывали изначально предвзятого отношения к деятельности старшего сына Чингизхана. В частности, согласно Джузджани, после разрушения Гурганджа, Джучи направился на север и приступил к планомерному подчинению различных племен кипчаков [31, р. 1101]. Также Иоанн де Плано Карпини подтверждает дальнейшую активность Джучи после падения хорезмийской столицы в своем указании на последующее нападение монголов на землю тюрок (*terra Turcorum*), хотя брат Иоанн ошибочно приписывал эти завоевания сыну Джучи, Бату [26, V. 26, р. 271; 33, р. 29]. Францисканец Ц. де Бридиа, напротив, правильно указывал имя Джучи (*Tossuc*) и сообщал о том, что после подчинения «мусульман» (*Bisermini*), то есть взятия Гурганджа и подчинения Хорезма, Джучи продолжил наступление на канглов (*Kangitae*) [28, xx, р. 15; 35, р. 72]. По всей видимости, армия Джучи развернула военные действия в степях современной Актюбинской области Казахстана, и вполне возможно, что в следующем году ее передовые части достигли южных пределов современного Башкортостана, где они столкнулись с восточными мадьярами. Во всяком случае доминиканец Юлиан, посетивший восточных мадьяр в первой половине 1235 года, уточнял в своем «Письме об образе жизни тартар» (*Epistula de vita Tartarorum*), что до своего подчинения монголам в 1236 году восточные мадьяры вели непрерывную приграничную войну с монголами в течение четырнадцати лет [23, s. 172]. Первые их столкновения с войсками Джучи, таким образом, должны были произойти в 1222 году.

Олсен совершенно верно указывает на то, что передовые подразделения Джучи пребывали в «кипчакской равнине», то есть в степях современного Западного Казахстана, к 1224 году, где их встретили монгольские войска Су-

бедея, возвращавшиеся с запада после победы в знаменитой битве на Калке [16, р. 149; 17, р. 11]. Сам Джучи с основной частью своей армии уже прервал военные действия к этому времени, и по всей видимости, он сделал это не по собственной инициативе⁶, а по приказу Чингизхана, вернувшегося в Мавераннахр с берегов Инда. По словам Джувейни, проведя зиму 1222/3 года рядом с Самаркандом, Чингизхан продолжил движение на север и повелел Джучи организовать грандиозную облавную охоту и гнать ему навстречу диких ослов. Джучи выполнил повеление Чингизхана и пригнал ему добычу в равнину Кулан-баши (между современными Шымкентом и Таразом) летом 1223 года. Здесь произошла последняя встреча Чингизхана со своим старшим сыном, после которой, по словам Джувейни, Джучи вскоре скончался [16, р. 139–140, 266. См. также 1, с. 522–523]⁷.

Джуждгани в свою очередь утверждает, что Чингизхан приказал отравить Джучи, узнав своевременно от Чагатая то, что Джучи намеревался убить своего отца, заключив перед этим союз с хорезмшахом [31, р. 1101], который в действительности умер еще до начала осады Гурганджа. Однако это крайне сомнительное утверждение скорее отображало ложные слухи, циркулировавшие в Средней Азии и пытавшиеся найти объяснение тому факту, что Джучи умер раньше своего отца. Вероятнее всего, Джучи умер в 1225 году, как это уточнял Джамал ал-Карши [2, с. 119. См. также 29, р. 458, note 17; 11, с. 66–67]. Также Рашид ад-дин сообщает, что к осени 1225 года (год курицы) Джучи уже не было в живых [6, с. 230; 38, р. 261]. Он, однако, представляет совершенно иную картину деятельности Джучи в последние годы его жизни.

По словам Рашид ад-дина, еще до завоевания Хорезма Джучи получил от Чингизхана приказание покорить «северные страны, как-то: Келар, Башгирд, Урус, Черкес, Дашт-и Кипчак и другие области тех краев» [7, с. 78–79; 38, р. 359 (с некоторыми разночтениями)]. Ранее Рашид ад-дин приводит еще более длинный список тех стран, покорение которых Чингизхан поручил своему старшему сыну: «Ибир-Сибир, Булар, Дашт-и Кипчак, Башгирд, Рус и Черкес до Дербенда Хазарского» [7, с. 71–72; 38, р. 352 (с некоторыми разночтениями)]. Второй список предваряет повествование Рашид ад-дина о грандиозной военной кампании Бату в Восточной Европе, в ходе которой были завоеваны все эти земли. В действительности эти завоевания завершились через семнадцать лет после кончины Джучи. Рашид ад-дин, тем не менее, намеренно помещает этот список в ошибочном месте в стремлении более убедительно доказать несостоятельность Джучи в своих военных действиях: по словам Рашид ад-дина, Джучи послушался повеления своего отца и предпочел удалиться в свой юрт, то есть в свой удел⁸ на Иртыше после падения Гурганджа, вызвав естественный гнев Чингизхана [7, с. 78–79; 38, р. 359].

Очевидно, что Рашид ад-дин намеренно умалял роль Джучи во время осады Гурганджа и совершенно умалчивал его дальнейшие военные действия в современных казахских степях с целью приуменьшить протяженность земель, оказавшихся в его подчинении в результате завоеваний. В частности,

⁶ Как это считал Олсен [17, р. 13].

⁷ Рашид ад-дин, вероятно, намеренно опускает упоминание этой встречи и неверно датирует возвращение Чингизхана годом обезьяны, то есть 1224 годом [6, с. 226; 38, р. 258].

⁸ Джувейни переводит слово юрт как «место жительства» («place of abode»; 16, р. 42).

Рашид ад-дин предварял свое повествование о том, как Джучи ослушался повеления своего отца продолжить завоевания «северных стран», указанием на то, что Чингизхан пожаловал Джучи земли между Алтаем и Иртышем и потребовал от него завоевать «области Дашт-и Кипчак» западнее его юрта, располагавшегося на Иртыше. После завоевания Хорезма, по словам Рашид ад-дина, Джучи уклонился от исполнения приказа Чингизхана и удалился в свой юрт на Иртыше. Таким образом, следуя логике Рашид ад-дина, законное владение Джучи при его жизни (и его наследников после его смерти) ограничивалось регионом западнее Иртыша и севернее озера Алаколь⁹, поскольку земли восточнее Иртыша в дальнейшем оказались в подчинении Угедея¹⁰.

Данные соображения объясняют очевидное нежелание Рашид ад-дина воспроизводить ясное указание Джувеини на тот факт, что Чингизхан наделил Джучи «территорией, простиравшейся от Каялыка¹¹ и Хорезма до отдаленных краев Саксина и Булгара, и далее в том направлении, куда проникало копыто тартарского коня» [16, р. 42]. Джувеини не уточняет, когда и при каких обстоятельствах Чингизхан предоставил Джучи в подчинение эти территории, хотя утверждение ан-Насави в отношении того, что Джучи воспринимал Гургандж относившимся к его сфере влияния еще до его завоевания [14, с. 132], предполагает, что Чингизхан предоставил Джучи земли от Каялыка до Хорезма заблаговременно, в преддверии «хорезмийской кампании», еще до их фактического подчинения.

Возобновление военных действий на территории современного Западного Казахстана имело место в 1229 году, и в данном случае Олсен снова оказался в плену официальной толуидской историографии, представлявшей ее как исключительную инициативу нового хана Монгольской империи Угедея [17, р. 14–15]. Олсен совершенно верно ссылается на «Лаврентьевскую летопись», которая указывает под 6737 годом (промежуток времени между 1 марта 1229 и 28 февраля 1230 года) на то, что монголы напали на кочевников в междуречье Яика (Урала) и Волги и сторожевые отряды волжских булгар на Яике (южнее современного Башкортостана) и вынудили тех и других искать временного убежища на территории Волжской Булгарии на север от Яика [4, стб. 453]. Эта военная акция была осуществлена джучидскими войсками¹². Олсен, напротив, связывал эту военную акцию с решением хана Угедея направить на запад тридцать тысяч монголов сразу же после своей интронизации.

Эти подкрепления, однако, могли быть посланы на запад уже после того, как джучидские войска возобновили военные действия, поскольку Джамал ал-

⁹ Иоанн де Плано Карпини подтверждает, что «орда» Джучи располагалась в этом регионе, где к моменту его путешествия в 1246 году правил старший сын Джучи, Орда [26, IX. 25, р. 315, 486, note 41; 33, р. 60. См. также 17, р. 12].

¹⁰ В другом месте Рашид ад-дин утверждает, что Угедей был похоронен на горе Болдак Касар у истоков Иртыша, подразумевая тем самым, что земли между Иртышом и Алтаем оказались в подчинении третьего сына Чингизхана [7, с. 43; 38, р. 330. См. также 10, с. 123, прим. 57].

¹¹ Южнее озера Балхаш, рядом с современным Талдыкорганом [19, р. 307; 6, с. 181, прим. 4].

¹² Неясно, кто возглавлял эту операцию, поскольку Бату и его братья – Орда, Берке, Беркечер, Шибан, Тангут и Тука-Тимур – находились в это время в Монголии и приняли активное участие в выборе нового хана [Джувеини: 16, р. 183–184. Рашид ад-дин: 7, с. 19 (имя Тангута опущено); 38, р. 312].

Карши и анналы Угедея в «Юань ши» (цзюань 2) [2, с. 119; 12, с. 163] ясно указывают на тот факт, что Угедей был возведен в ханы в сентябре 1229 года, и «Шэн-у цинь-чжэн лу» приводит наиболее точную дату – 13 сентября 1229 года [3, с. 196]. Олсен совершенно верно указывает на то, что эти подкрепления находились под командованием монгольских военачальников Кукетая и Сунитея, исправив неправильное прочтение Джон Эндрю Бойля, заменившего имя Сунитея на Субедея [16, р. 190]¹³. Однако, эти подкрепления смогли прибыть на запад только в следующем, 1230 году, и, судя по указанию Карата ал-Иззи ал-Хазнадари¹⁴, продолжили наступление против кипчаков-ульберли в междуречье Яика и Волги. Таким образом, официальная толундская историография снова стерла всякие упоминания военной инициативы Джучидов и снова поставила успешные военные действия на западе в заслугу Угедею¹⁵.

Очевидно, что Джучиды действительно нуждались в подкреплениях с востока для того, чтобы сломить одновременное сопротивление кочевников в междуречье Яика и Волги на западе и Волжской Булгарии на севере¹⁶. Однако полномасштабная военная кампания на западе с привлечением основного военного потенциала империи стала возможной только по окончании завоевания Северного Китая весной 1234 года. В отношении начала западной кампании Бату в Восточной Европе Олсен опять же правомерно указывает [17, р. 18–19] на то, что Субедей отправился с востока с отдельным корпусом раньше всех других монгольских подразделений и напал на предводителя кипчаков-ульберли по имени Бачман в междуречье Яика и Волги. Субедей разбил его войска и взял в плен его семью, но не сумел захватить самого

¹³ В действительности Субедей принял участие в войне в Северном Китае с 1230 по 1234 годы, на что указывает его же биография и анналы Угедея в «Юань ши» (цзюани 121 и 2) [36, р. 60–62; 12, с. 164]. Русский и английский переводчики Рашид ад-дина (Юрий Верховский и Вилер Тэкстон) также предпочли исправить правильное указание имени Сунитея на ошибочное прочтение Субедей [7, с. 21; 38, р. 313]. Семен Волин также посчитал уместным поместить аналогичное ошибочное указание в сноске к своему русскому переводу Вассафа, оставив, тем не менее, в тексте правильное прочтение имени Сунтай [9, с. 84, прим. 2].

¹⁴ Каратай ал-Иззи ал-Хазнадари сообщал, что возобновление военных действий между монголами и кипчаками пришлось на 627 год хиджры (20.11.1229–8.11.1230) [8, с. 73]. В своем издании Владимир Тизенгаузен ошибочно приписал эту работу Ибн Василу [29, р. 467, note 220].

¹⁵ В свою очередь утверждение Абул-Гази (в его позднем «Родословном древе тюрков» XVII века) о том, что Бату вместе с пятью своими братьями принял участие в последовавшей китайской кампании Угедея [15, р. 179], недостоверно, поскольку ни один из синхронных источников не содержит упоминаний участия Джучидов в военных действиях в Северном Китае. См. «Тайную историю» [37, § 272–273, р. 202–205], «Юань ши» (цзюани 2 и 121) [12, с. 164–168; 36, р. 60–62], «Шэн-у цинь-чжэн лу» [3, с. 197–200], Джувейни [16, р. 191–196] и Рашид ад-дина [7, с. 21–26; 38, р. 313–317].

¹⁶ Джучиды, по всей видимости, чередовали нападения в том и другом направлении. Согласно «Лаврентьевской летописи», осенью 1232 года Джучиды начали наступление на север и провели зиму 1232/3 года на территории Волжской Булгарии. Они, однако, не смогли приблизиться к столице Волжской Булгарии, «Великому городу Булгарскому» [4, стб. 453], то есть к Булгару/Биляру на реке Малый Черемшан в современном Алексеевском районе Татарстана [см. подробнее о домонгольской столице Волжской Булгарии на Билярском городище, в 13, с. 163–179].

Бачмана, укрывшегося в устье Волги с остатками своих приверженцев¹⁷. Важно, однако, отметить, что Субедей, по всей видимости, провел эту кампанию вместе с Бату, кто, согласно «Юань ши» (цзюань 63), получил приказ Угедея возобновить военные действия по окончании курултая июня 1234 года, то есть за год до отправления Субедея из Монголии [12, с. 208]. Доминиканец Юлиан подтверждает (в передаче брата Рикардуса в его отчете «De facto Ungarie magne»), что Джучиды снова вторглись в Волжско-Яикское междуречье в конце лета 1234 года¹⁸. Однако, по всей видимости, они смогли добиться большего успеха только двумя годами позже, когда к ним на помощь прибыл Субедей с подкреплениями. Биография Субедея, в свою очередь, последовательно приписывала своему главному герою все военные достижения, которые она описывала. Тем не менее Субедей, по всей видимости, находился в подчинении Бату уже во время нападения на Бачмана, как, впрочем, и в ходе всей дальнейшей кампании в Восточной Европе.

В свою очередь Олсен настойчиво подчеркивал, что, начиная с этого нападения на Бачмана, все дальнейшие военные операции в ходе последующей шестилетней кампании Бату проводились под фактическим руководством Субедея [17, р. 19–20]. Нанеся поражение Бачману, Субедей поспешил ретироваться на восток от реки Урал, чтобы возглавить генеральное вторжение в Волжскую Булгарию. Поимка Бачмана в дельте Волги была поручена Мунке и его брату, Бучеку, и они выполнили это поручение зимой 1236/7 года [Джувейни: 16, р. 553–554. Рашид ад-дин: 5, с. 96; 7, с. 129; 38, р. 39–40, 402]. По всей видимости, Олсен попытался продемонстрировать таким образом приоритет военных действий монголов против кочевников даже в то время, когда основная часть их армии завоевывала оседлую территорию. По большей части это предположение вполне правомочно, но не в данном случае. Биография Мунке в «Юань ши» (цзюань 3) уточняет, что в действительности Мунке приступил к поимке Бачмана в апреле 1237 года [20, р. 311–312], и поэтому он и войска под его командованием, по всей видимости, приняли участие в завоевание Волжской Булгарии, проведенном осенью 1236 года [«Лаврентьевская летопись»: 4, стб. 460]. Во всяком случае Джувейни подразумевает его участие в этом завоевании вместе со всеми другими Чингизидами [16, р. 269], в то время как Рашид ад-дин уточняет, что после завоевания Волжской Булгарии вся монгольская армия спустилась на юг и уничтожила всякое сопротивление в Нижнем Поволжье посредством сплошного облавного движения с востока на запад [7, с. 38; 38, р. 326]. Мунке командовал левым крылом этого построения и захватил Бачмана именно во время этой облавы. Уничтожение последних очагов сопротивления в Волжско-Уральском междуречье, таким образом, произошло уже после завоевания Волжской Булгарии.

В заключении здесь было бы уместно представить предположение о дальнейшей судьбе ульберли. Согласно биографии Токтака в «Юань ши» (цзюань 128), часть ульберли во главе с их предводителем, Балтучаком, предпочли подчиниться монголам без сопротивления [27, р. 11]. Тем не менее значительная часть ульберли, по всей видимости, приняли решение мигрировать

¹⁷ Эти сведения содержатся в биографии Субедея в «Юань ши» (цзюань 121) [36, р. 62].

¹⁸ Вследствие этого вторжения брат Юлиан вынужден был задержаться в Алании, то есть где-то в современном Ставропольском крае, на полгода, с августа 1234 до февраля 1235 года [23, с. 154].

вать далеко на запад. В частности, согласно Георгию Акрополиту летом 1237 года, кипчаки, бежавшие от монголов, переправились через Дунай, и болгарский царь Иван Асен II вынужден был позволить им беспрепятственно пройти через его территорию. Продвинувшись далее на юго-запад, кипчаки основательно разграбили Фракию и поселились в бассейне реки Марица. Болгарский царь, заключивший к тому времени временный союз с Латинской империей Константинополя¹⁹, привлек следующей осенью новоприбывшие военные силы для скоротечной осады крепости Цурулон во Фракии, находившейся в руках никейских греков. Вскоре, однако, он снял осаду Цурулона, узнав о смерти в Тырново его жены Анны-Марии и младшего сына и посчитав их кончины божественной карой за союз с латинянами [Георгий Акрополит: 25, § 36, р. 200–201. См. также Ефрем Эносский: 32, col. 306; Никифор Григора: 34, р. 36–37. См., кроме того, 41, р. 64]²⁰. Последние в свою очередь смогли привлечь на свою сторону кипчаков тремя годами позже во время повторной осады Цурулона, увенчавшейся его завоеванием константинопольским императором Бодуэном II де Куртене [Георгий Акрополит: 25, § 37, р. 203]²¹.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Бартольд В.В.* Сочинения, Том I: Туркестан в эпоху монгольского нашествия / Петрушевский И.П. (ред.). М.: Издательство восточной литературы, 1963. 759 с.
2. История Казахстана в персидских источниках, Том I: Джамал ал-Карши. ал-Мулхакат бис-с-сурах / Вохидов Ш.Х., Аминов Б.Б. (пер.). Алматы: «Дайк-Пресс», 2005. 416 с.
3. *Палладий.* Старинное китайское сказание о Чингисхане // Восточный сборник. СПб.: Издательство Министерства путей сообщения, 1877. № 1. С. 149–294.
4. Полное собрание русских летописей, Том I: Лаврентьевская летопись, Вып. 2: Суздальская летопись по Лаврентьевскому списку / Карский Е.Ф. (ред.). Л.: Издательство Академии наук СССР, 1927. 200 стб.
5. *Рашид ад-Дин.* Сборник летописей, Том I/1 / Хетагуров Л.А. (пер.), Семенов А.А. (ред.). М.; Л.: Издательство Академии наук СССР, 1952. 197 с.
6. *Рашид ад-Дин.* Сборник летописей, Том I/2 / Смирнова О.И. (пер.), Семенов А.А. (ред.). М.; Л.: Издательство Академии наук СССР, 1952. 281 с.
7. *Рашид ад-Дин.* Сборник летописей, Том II / Верховский Ю.П. (пер.), Петрушевский И.П. (ред.). М.; Л.: Издательство Академии наук СССР, 1960. 214 с.
8. *Тизенгаузен В.Г.* Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды, Том I: Извлечения из сочинений арабских. СПб.: Издательство императорской Академии наук, 1884. xvi + 563 с.

¹⁹ Сближение болгарского царя с латинянами свидетельствуют, помимо Георгия Акрополита, буллы «Nobilitatis tuae» и «Licet officii nostri» папы Григория IX от 21 мая и 1 июня 1237 года [24, р. 302–303; 39, col. 673. См. также 22, р. 181–182].

²⁰ Иван Асен II вернулся к прежнему альянсу с Никейской империей уже к концу 1237 года, о чем свидетельствует булла «Supremus orifex» папы Григория IX, адресованная 27 января 1238 года венгерскому королю Беле IV с извещением о начале проповедования креста против «вероломного» болгарского царя [24, р. 308–310. См. также 25, р. 202, note 4].

²¹ Вероятно, в связи с заключением этого альянса имело место клятвенное смешение крови между латинскими и кипчакскими аристократами, красноречиво описанное Жаном де Жуанвиль [30, р. 177].

9. *Тизенгаузен В.Г.* Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды, Том II: Извлечения из персидских сочинений / Ромаскевич А.А., Волин С.Л. (ред. и пер.). М.; Л.: Издательство Академии наук СССР, 1941. 306 с.

10. *Трепавлов В.В.* Государственный строй Монгольской империи XIII в. Проблема исторической преемственности. М.: «Наука», 1993. 168 с.

11. *Ускенбай К.* Восточный Дашт-и Кипчак в XIII – начале XV века. Проблемы этнополитической истории Улуса Джучи. Казань: Институт истории имени Шигабутдина Марджани Академии наук Республики Татарстан, 2013. 288 с.

12. *Храпачевский Р.* Золотая Орда в источниках, Том III: Китайские и монгольские источники. М.: Центр по изучению военной и общей истории, 2009. 335 с.

13. *Хузин Ф.* Великий город на Черемшане и город Булгар на Волге // История татар с древнейших времен в семи томах, Том II: Волжская Булгария и Великая Степь / Хузин Ф., Кляшторный С., Загидуллин И., Хамидуллин Б. (ред.). Казань: Институт истории имени Шигабутдина Марджани Академии наук Республики Татарстан, 2006. С. 163–179.

14. *Шихаб ад-Дин Мухаммад ан-Насаби.* Сират ас-султан Джалал ад-Дин Манкбурны (Жизнеописание султана Джалал ад-Дина Манкбурны) / Буниятов З.М. (ред. и пер.). М.: Издательство восточной литературы, 1996. 798 с.

15. *Aboul-Ghâzi.* Histoire des Mogols et des Tatares par Bêhâdour Khan Aboul-Ghâzi, Tome II: Traduction / Desmaisons J.J.P. (tr.). St. Pétersbourg: Imprimerie de l'Académie Impériale des Sciences, 1874. iv + 393 p.

16. *'Ala-ad-Din 'Ata-Malik Juvaini.* Genghis Khan: The History of the World Conqueror / Boyle J.A. (tr.). Second edition by David O. Morgan. Manchester: Manchester University Press, 1997. lxxvii + 763 p.

17. *Allsen Th.T.* Prelude to the Western campaigns: Mongol military operations in the Volga – Ural Region, 1217–1237 // Archivum Eurasiae Medii Aevi. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 1983. № 3. P. 5–24.

18. *Atwood C.* Jochi and the early Western campaigns // How Mongolia Matters: War, Law, and Society / Rossabi M. (ed.). Leiden; Boston: Brill, 2017. P. 35–56.

19. *Boyle J.A.* The dynastic and political history of the Il-Khāns // The Cambridge History of Iran, Vol. 5: The Saljuq and Mongol Periods / Boyle J.A. (ed.). Cambridge: Cambridge University Press, 1968. P. 303–421.

20. *Bretschneider E.* Mediaeval Researches from Eastern Asiatic Sources. Fragments towards the Knowledge of the Geography and History of Central and Western Asia from the 13th to the 17th Century. Vol. 1. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & CO. Ltd, 1910. ix + 334 p.

21. *Buell P.D.* Early Mongol expansion in Western Siberia and Turkestan (1207–1219): A reconstruction // Central Asiatic Journal. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 1992. № 36/1–2. P. 1–32.

22. *Dall'Aglio F.* Crusading in a Nearer East: The Balkan politics of Honorius III and Gregory IX (1221–1241) // La Papauté et les croisades. Actes du VII^e Congrès de la Society for the Study of the Crusades and Latin East = The Papacy and the Crusades. Proceedings of the VIIth Conference of the Society for the Study of the Crusades and Latin East / Balard M. (ed.). Farnham; Burlington: Ashgate, 2011. P. 173–183.

23. *Dörrie H.* Drei Texte zur Geschichte der Ungarn und Mongolen: Die Missionsreisen des fr. Julianus O.P. ins Uralgebiet (1234/5) und nach Russland (1237): und der Bericht des Erzbischofs Peter über die Tartaren // Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen; Philologisch-Historische Klasse. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1956. № 6. S. 125–202.

24. *Fontes Pontificia commissio ad redigendum codicem juris canonici orientalis, Series III, Vol. III: Acta Honorii III (1216–1227) et Gregorii IX (1227–1241) / Täutu A.L. (ed.). Romae: Typis pontificae universitatis gregorianae, 1950. xxiv + 400 p.*

25. *George Akropolites.* The History / Macrides R. (tr.). Oxford; New York: Oxford University press, 2007. xiv + 440 p.

26. *Giovanni di Pian di Carpine*. Storia dei mongoli // Menestò E. (ed.), Lungarotti M.C. (tr.). Spoleto: Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, 1989. viii + 522 p.
27. *Golden P. Cumanica II: The Ölberli (Ölperli): The fortunes and misfortunes of an Inner Asian nomadic clan* // Archivum Eurasiae Medii Aevi. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 1986 (1987). № 6. P. 5–29.
28. *Hystoria Tartarorum C. de Bridia monachi / Önnersfors A. (ed.)*. Berlin: Verlag Walter de Gruyter, 1967. x + 44 p.
29. *Jackson P. The Mongols and the Islamic World: From Conquest to Conversion*. New Haven; London: Yale University Press, 2017. xxii + 614 p.
30. *Jean de Joinville. Histoire de Saint Louis / Wailly N. de (ed.)*. Paris: Chez Mme Ve Jules Renouard, 1868. xliii + 410 p.
31. *Jūzjānī. Ṭabakāt-i-Nāṣirī: A General History of the Muhammadan Dynasties of Asia Including Hindustan from A.H. 194 (810 A.D.) to A.H. 658 (1260 A.D.) and the Irruption of the Infidel Mughals into Islam. 2 Vols / Raverty H.G. (tr.)*. London: Printed by Gilbert & Rivington, 1881. 1296 + xxvi + 273 p. (со сквозной пагинацией в обоих томах).
32. *Migne J.-P. (ed. et tr.)*. Geōrgiou tou Pachymerē ta heuriskomena panta = Georgii Pachymerae Opera omnia // Patrologiae graecae tomus 143. Turnholti: Typographi Brepols editores pontificii, 1981. 1372 cols.
33. *The Mission to Asia: Narratives and Letters of the Franciscan Missionaries in Mongolia and China in the Thirteenth and Fourteenth Centuries / Nun of Stanbrook Abbey (tr.), Dawson C. (ed.)*. New York: Harper Torchbooks, 1966. xxxix + 246 p.
34. *Nicephori Gregorae Byzantina Historia. Vol. I / Schopen L. (ed. et tr.)*. Bonnae: Impensis Ed. Weberi, 1829. c + 568 p.
35. *Painter G.D. (ed. and tr.)*. Tartar Relation // The Vinland Map and the Tartar Relation / Skelton R.A., Marston T.E., Painter G.D. (eds). New Haven; London: Yale University Press, 1965. P. 54–101.
36. *Pow S., Liao J.* Subutai: Sorting fact from fiction surrounding the Mongol Empire's greatest general (with translations of Subutai's two biographies in the Yuan Shi) // Journal of Chinese Military History. Leiden: Brill, 2018. № 7. P. 37–76.
37. *Rachewiltz I. de.* The Secret History of the Mongols: A Mongolian Epic Chronicle of the Thirteenth Century. 2 Vols. Leiden; Boston: Brill, 2004. cxxvii + 1347 p. (со сквозной пагинацией в обоих томах).
38. *Rashiduddin Fazlullah's Jami'u't-tawarikh, Compendium of Chronicles. A History of the Mongols. 3 Vols / Thackston W.M. (tr.)*. Cambridge, Mass.: Harvard University, Department of Near Eastern Languages and Civilizations, 1998–1999. xlv + 819 p.
39. *Les registres de Grégoire IX. Recueil des bulles de ce pape publiées ou analysées d'après les manuscrits originaux du Vatican, Tom. II: Texte – Années IX a XII (1235–1239) / Auvray L. (ed.)*. Paris: A. Fontemoing, 1907. 1292 cols.
40. *Richards D.S. (tr.)*. The Chronicle of Ibn al-Athīr for the Crusading Period from al-Kāmil fī'l-ta'rīkh, Part 3: The Years 589–629/1193–1231: The Ayyūbids after Saladin and the Mongol Menace. Aldershot: Ashgate, 2008. viii + 331 p.
41. *Vásáry I.* Cumans and Tatars. Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185–1365. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2005. xvi + 230 p.

Сведения об авторе: Роман Хаутала – Ph.D. (история), старший научный сотрудник Центра исследований Золотой Орды и татарских ханств им. М.А. Усманова Института истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7А, Казань, Российская Федерация); доцент кафедры истории гуманитарного факультета университета Оулу (90570, ул. Пентти Кайтера, 1, История, почтовый ящик 1000, университет Оулу, Оулу, Финляндия); ResearcherID: H-9114-2016; ORCID: 0000-0003-3898-0107. E-mail: romanhautala@gmail.com

Поступила 03.08.2020 Принята к публикации 30.11.2020
Опубликована 29.12.2020

REFERENCES

1. Bartol'd V.V. *Sochineniya*, Tom I: *Turkestan v epokhu mongol'skogo nashestiya* [Writings, Vol. 1: Turkestan in the Era of the Mongol Invasion], Petrushevskiy I.P. (ed.). Moscow: Publishing house of Oriental literature, 1963. 759 p. (In Russian)
2. *Istoriya Kazakhstana v persidskikh istochnikakh*, Tom I: *Dzhamal al-Karshi. al-Mulkhakat bis-s-surakh* [History of Kazakhstan in Persian Sources, Vol. 1: Jamāl al-Qarshī. al-Mulḥaqāt bi l-Ṣurāh]. Vokhidov Sh.Kh. and Aminov B.B. (tr.). Almaty: "Daik-Press", 2005. 416 p. (In Russian)
3. Palladii. Starinnoe kitayskoe skazanie o Chingiskhane [Ancient Chinese Tale of Chinggis Khan]. *Vostochnyy sbornik* [Oriental Collection]. No. 1. Saint Petersburg: Printing house of the Ministry of Railways, 1877, pp. 149–294. (In Russian)
4. *Polnoe sobranie russkikh letopisey*, Tom I: *Lavrent'evskaya letopis'*, Vyp. 2: *Suzdal'skaya letopis' po Lavrent'evskomu spisku* [Complete Collection of Russian Chronicles, Vol. 1: Lavrentii's Chronicle, Iss. 2: Suzdal' Chronicle according to the Lavrentii's Manuscript]. Karskii E.F. (ed.). Leningrad: Publishing house of the USSR Academy of Sciences, 1927. 200 cols. (In Russian)
5. Rashid al-Din. *Sbornik letopisey* [Compendium of Chronicles]. Tom I/1. Khegtagurov L.A. (tr.), Semenov A.A. (ed.). Moscow; Leningrad: Publishing house of the USSR Academy of Sciences, 1952. 197 p. (In Russian)
6. Rashid al-Din. *Sbornik letopisey* [Compendium of Chronicles]. Tom I/2. Smirnova O.I. (tr.), Semenov A.A. (ed.). Moscow; Leningrad: Publishing house of the USSR Academy of Sciences, 1952. 281 p. (In Russian)
7. Rashid al-Din. *Sbornik letopisey* [Compendium of Chronicles]. Tom 2. Verkhovskii Iu.P. (tr.), Petrushevskii I.P. (ed.). Moscow; Leningrad: Publishing house of the USSR Academy of Sciences, 1960. 214 p. (In Russian)
8. Tizengauzen V.G. *Sbornik materialov, otnosyashchikhsya k istorii Zolotoy Ordy*, Tom I: *Izvlecheniya iz sochineniy arabskikh* [Collection of Materials Related to the Golden Horde History, Vol. 1: Extracts from Arabic Works]. Saint Petersburg: Printing house of the Imperial Academy of Sciences, 1884. xvi + 563 p. (In Arabic, Russian)
9. Tizengauzen V.G. *Sbornik materialov, otnosyashchikhsya k istorii Zolotoy Ordy*, Tom II: *Izvlecheniya iz persidskikh sochineniy* [Collection of Materials Related to the Golden Horde History, Vol. 2: Extracts from Persian Works]. Romaskevich A.A. and Volin S.L. (eds and tr.). Moscow; Leningrad: Publishing house of the USSR Academy of Sciences, 1941. 306 p. (In Russian, Persian)
10. Trepavlov V.V. *Gosudarstvennyy stroy Mongol'skoy imperii XIII v. Problema istoricheskoy preemstvennosti* [The Political System of the Mongol Empire of the thirteenth century. The Problem of Historical Continuity]. Moscow: "Science", 1993. 168 p. (In Russian)
11. Uskenbay Q. *Vostochnyy Dasht-i Kipchak v XIII – nachale XV veka. Problemy etnopoliticheskoy istorii Ulusa Dzhuchi* [The Eastern Dasht-i Qipchaq from the thirteenth to the early fifteenth century: Problems of Ethnopolitical History of the Ulus of Jochi]. Kazan: Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2013. 288 p. (In Russian)
12. Khrapachevskii R. *Zolotaya Orda v istochnikakh*, Tom III: *Kitayskie i mongol'skie istochniki* [The Golden Horde in Sources, Vol. 3: Chinese and Mongolian Sources]. Moscow: Center for the Study of Military and General History, 2009. 335 p. (In Russian)
13. Khuzin F. *Velikiy gorod na Cheremshane i gorod Bulgar na Volge* [The Great City on the Cheremshan and the City of Bulghār on the Volga]. *Istoriya tatar s drevneyshikh vremen v semi tomakh*, Tom II: *Volzhsкая Bulgariya i Velikaya Step'* [The History of the

Tatars from the Most Ancient Times in Seven Volumes, Vol. 2: The Volga Bulgaria and the Great Steppe]. Khuzin F., Kliashornyj S., Zagiudullin I., and Khamidullin B. (eds). Kazan: Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2006, pp. 163–179. (In Russian)

14. al-Nasawī. *Sirat as-sultan Dzhalal ad-Din Mankburny (Zhizneopisanie sultana Dzhalal ad-Dina Mankburny)* [Sīrat al-Sultān Jalāl al-Dīn Mīngubirnī (The Biography of the Sultan Jalāl al-Dīn Mīngubirnī)], Buniatov Z.M. (ed. and tr.). Moscow: Publishing house of Oriental Literature, 1996. 798 p. (In Russian, Persian)

15. Aboul-Ghâzi. *Histoire des Mogols et des Tatares par Bêhâdour Khan Aboul-Ghâzi*, Tome II: *Traduction*. Desmaisons J.J.P. (tr.). St. Pétersbourg: Imprimerie de l'Académie Impériale des Sciences, 1874. iv + 393 p. (In French)

16. 'Ala-ad-Din 'Ata-Malik Juvaini. *Genghis Khan: The History of the World Conqueror*. Boyle J.A. (tr.), second edition by Morgan D.O. Manchester: Manchester University press, 1997. lxvii + 763 p.

17. Allsen T.T. Prelude to the Western campaigns: Mongol military operations in the Volga – Ural Region, 1217–1237. *Archivum Eurasiae Medii Aevi*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 1983, no. 3, pp. 5–24.

18. Atwood C. Jochi and the early Western campaigns. *How Mongolia Matters: War, Law, and Society*. Rossabi M. (ed.). Leiden; Boston: Brill, 2017, pp. 35–56.

19. Boyle J.A. The dynastic and political history of the Il-Khāns. *The Cambridge History of Iran*, Vol. 5: *The Saljuq and Mongol Periods*. Boyle J.A. (ed.). Cambridge: Cambridge University press, 1968, pp. 303–421.

20. Bretschneider E. *Mediaeval Researches from Eastern Asiatic Sources. Fragments towards the Knowledge of the Geography and History of Central and Western Asia from the 13th to the 17th Century*. Vol. 1. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & CO. Ltd, 1910. ix + 334 p.

21. Buell P.D. Early Mongol expansion in Western Siberia and Turkestan (1207–1219): A reconstruction. *Central Asiatic Journal*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 1992, no. 36/1–2, pp. 1–32.

22. Dall'Aglio F. Crusading in a Nearer East: The Balkan politics of Honorius III and Gregory IX (1221–1241). *La Papauté et les croisades. Actes du VII^e Congrès de la Society for the Study of the Crusades and Latin East = The Papacy and the Crusades. Proceedings of the VIIth Conference of the Society for the Study of the Crusades and Latin East*. Balard M. (ed.). Farnham; Burlington: Ashgate, 2011, pp. 173–183.

23. Dörrie H. Drei Texte zur Geschichte der Ungarn und Mongolen: Die Missionsreisen des fr. Julianus O.P. ins Uragebiet (1234/5) und nach Russland (1237): und der Bericht des Erzbischofs Peter über die Tartaren. *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen; Philologisch-Historische Klasse*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1956, no. 6, pp. 125–202. (In German, Latin)

24. *Fontes. Pontificia commissio ad redigendum codicem juris canonici orientalis*, Series III, Vol. III: *Acta Honorii III (1216–1227) et Gregorii IX (1227–1241)*. Täutu A.L. (ed.). Romae: Typis pontificae universitatis gregorianae, 1950. xxiv + 400 p. (In Latin)

25. George Akropolites. *The History*. Macrides R. (tr.). Oxford; New York: Oxford University press, 2007. xiv + 440 p.

26. Giovanni di Pian di Carpine. *Storia dei mongoli*. Menestò E. (ed.), Lungarotti M.C. (tr.). Spoleto: Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, 1989. viii + 522 p. (In Italian, Latin)

27. Golden P. Cumanica II: The Ölberli (Ölperli): The fortunes and misfortunes of an Inner Asian nomadic clan. *Archivum Eurasiae Medii Aevi*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 1986 (1987), no. 6, pp. 5–29.

28. *Hystoria Tartarorum* C. de Bridia monachi. Önnorfors A. (ed.). Berlin: Verlag Walter de Gruyter, 1967. x + 44 p. (In Latin)

29. Jackson P. *The Mongols and the Islamic World: From Conquest to Conversion*. New Haven; London: Yale University Press, 2017. xxii + 614 p.
30. Jean de Joinville. *Histoire de Saint Louis*. Wailly N. de (ed.). Paris: Chez Mme Ve Jules Renouard, 1868. xliii + 410 p. (In French)
31. Jūzjānī. *Ṭabakāt-i-Nāṣirī: A General History of the Muhammadan Dynasties of Asia Including Hindustan from A.H. 194 (810 A.D.) to A.H. 658 (1260 A.D.) and the Irruption of the Infidel Mughals into Islam*. 2 Vols. Raverty H.G. (tr.). London: Printed by Gilbert & Rivington, 1881. 1296 + xxvi + 273 p. (with continuous pagination in both volumes)
32. Migne J.-P. (ed. et tr.). *Geōrgiou tou Pachymerē ta heuriskomena panta = Georgii Pachymerae Opera omnia*. Patrologiae graecae tomus 143. Turnholti: Typographi Brepols editores pontificii, 1981. 1372 cols. (In Greek, Latin)
33. *The Mission to Asia: Narratives and Letters of the Franciscan Missionaries in Mongolia and China in the thirteenth and fourteenth centuries*. Nun of Stanbrook Abbey (tr.), Dawson C. (ed.). New York: Harper Torchbooks, 1966. xxxix + 246 p.
34. Nicephori Gregorae *Byzantina Historia*. Vol. I. Schopen L. (ed. et tr.). Bonnae: Impensis Ed. Weberi, 1829. c + 568 p. (In Greek, Latin)
35. Painter G.D. (ed. and tr.). Tartar Relation. *The Vinland Map and the Tartar Relation*. Skelton R.A., Marston T.E., and Painter G.D. (eds). New Haven; London: Yale University Press, 1965, pp. 54–101. (In English, Latin)
36. Pow S. and Liao J. Subutai: Sorting fact from fiction surrounding the Mongol Empire's greatest general (with translations of Subutai's two biographies in the Yuan Shi). *Journal of Chinese Military History*. Leiden: Brill, 2018, no. 7, pp. 37–76.
37. Rachewiltz I. de (tr.). *The Secret History of the Mongols: A Mongolian Epic Chronicle of the Thirteenth Century*. 2 Vols. Leiden; Boston: Brill, 2004. cxxvii + 1347 p. (continuous pagination in both volumes).
38. Rashiduddin Fazlullah's *Jami'u't-tawarikh, Compendium of Chronicles. A History of the Mongols*. 3 Vols. Thackston W.M. (tr.). Cambridge, Mass.: Harvard University, Department of Near Eastern Languages and Civilizations, 1998–1999. xlv + 819 p.
39. *Les registres de Grégoire IX. Recueil des bulles de ce pape publiées ou analysées d'après les manuscrits originaux du Vatican*, Tom. II: *Texte – Années IX a XII (1235–1239)*. Auvray L. (ed.). Paris: A. Fontemoing, 1907. 1292 cols. (In Latin)
40. Richards D.S. (tr.). *The Chronicle of Ibn al-Athīr for the Crusading Period from al-Kāmil fī'l-ta'rīkh, Part 3: The Years 589–629/1193–1231: The Ayyūbids after Saladin and the Mongol Menace*. Aldershot: Ashgate, 2008. viii + 331 p.
41. Vásáry I. *Cumans and Tatars. Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185–1365*. Cambridge; New York: Cambridge University press, 2005. xvi + 230 p.

About the author: Roman Hautala – Ph.D. (History), Senior Research Fellow, Usmanov Center for Research on the Golden Horde and Tatar Khanates, Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences (7A, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); Docent, Department of History at the Faculty of Humanities, University of Oulu (1, Pentti Kaiteran Str., Historia, PL 1000, 90570, University of Oulu, Oulu, Finland); ResearcherID: H-9114-2016; ORCID: 0000-0003-3898-0107. E-mail: romanhautala@gmail.com

Received August 3, 2020 Accepted for publication November 30, 2020
Published December 29, 2020